

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1992-1993

26 NOVEMBER 1992

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1993

INHOUDSOPGAVE

Bldz.

Voorafgaande opmerkingen	3
Tabel met de basisallocaties.....	5

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

26 NOVEMBRE 1992

BUDGET ADMINISTRATIF

de la Commission communautaire
commune
pour l'année budgétaire 1993

INDEX

Pages

Remarques préliminaires	3
Tableau des allocations de base	5



Aan de heer Voorzitter
van de Verenigde Vergadering
van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Sterrekundelaan, 21
1030 BRUSSEL

Monsieur le Président
de l'Assemblée réunie
de la Commission communautaire commune
Avenue de l'Astronomie, 21
1030 BRUXELLES

BETREFT :

Administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1993.

OBJET :

Budget administratif de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1993.

Geachte heer Voorzitter,

Monsieur le Président,

In uitvoering van de gecoördineerde wetten tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en verwijzende naar het ontwerp van ordonnantie houdende de Uitgavenbegroting 1993, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de aangepaste administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over te zenden.

En exécution des lois coordonnées modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et référant au projet d'ordonnance contenant le budget des Dépenses pour l'année budgétaire 1993, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif de la Commission communautaire commune.

Met de meeste hoogachting,

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre plus haute considération.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Jos CHABERT

Jean-Louis THYS

Jean-Louis THYS

Voorafgaande opmerkingen**a) Legende**

A : Afdeling
P : Programma
A : Activiteit
BA : Basisallocatie

- a) niet-gesplitste kredieten
- b) ordonnanceringskredieten
- c) vastleggingskredieten

b) Veranderingen van basisallocaties

01.0.1.11.03
01.0.1.11.04
03.3.1.33.02
03.3.1.43.40
03.4.1.33.05

Remarques préliminaires**a) Légende**

D : Division
P : Programme
A : Activité
AB : Allocation de base

- a) crédits non dissociés
- b) crédits d'ordonnancement
- c) crédits d'engagement

b) Modifications d'allocations de base

01.0.1.11.03
01.0.1.11.04
03.3.1.33.02
03.3.1.43.40
03.4.1.33.05

II. Tabel met de basisallocaties

II. Tableau des allocations de base

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initiaal 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
AFDELING 01				
Algemene uitgaven van de Administratie				
Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld statutair personeel.				
Bezoldigingen van het contractueel personeel.	01 0 1	11.03	51,5	Rémunérations du personnel statutaire actif et en disponibilité
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	01 0 1	11.04	5,4	Rémunérations du personnel contractuel
Werking van de Adviesraad	01 0 1	11.05	0,5	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux
Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	01 0 1	11.06	1,0	Fonctionnement du Conseil consultatif
Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen en uitgaven voor onderhoud	01 0 1	12.01	6,5	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.
Leveringen van goederen en diensten : bureaustoffen, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven				Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initial 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
<p>Uitgaven voor energieverbruik Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgedelen, retributies en vergoedingen. Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen</p>	(2)			<p>Dépenses de consommation énergétique Location d'installations mécanographiques et informatiques Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux) Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments</p>
<p>Buitengewone uitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven)</p>	01 0 1 34.01		0,3	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires)
<p>Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ten aanzien van door haar organen en haar bedienden gepleegde daden.</p>	01 0 1 74.01		2,0	Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission communautaire commune à l'égard d'actes commis par ses préposés.
<p>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen</p>	01 0 1 74.02		20,0	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport
<p>Aankoop van bureau- en informaticamateriaal</p>				Achat de matériel bureautique et informatique
<p>Totaal Afdeling 01</p>	a)		87,2	Total Division 01

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	Initial 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
	(1)	(2)	
AFDELING 02 Gezondheid			DIVISION 02 Santé
<i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>			<i>01 Support de la politique en matière de santé</i>
Activiteit 1 :			Activité 1 :
Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksge- zondheid, symposia	02 1 1 12.01	9,0	Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques
Activiteit 2 :			Activité 2 :
Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheids- beleid	02 1 2 33.01	1,0	Subventions d'activités liées à la politique de santé
Activiteit 3 :			Activité 3 :
Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake gezond- heid als gevolg inzonderheid van de intersectoriële Ronde-tafel	02 1 3 01.02	—	Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière de santé résultant notamment de la Table ronde intersectorielle
<i>02 Preventie :</i>			<i>02 Prévention</i>
Activiteit 1 :			Activité 1 :
Vaccinatiekosten	02 2 1 12.02	7,0	Frais de vaccination
Activiteit 2 :			Activité 2 :
Subsidiering van activiteiten inzake preventie	02 2 2 33.02	9,0	Subventions pour des activités de prévention
		16,0	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initiaal 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
<i>03 Thuisverzorging</i>			(2)	
Toelagen aan de privé-diensten voor thuiszorg	02 3 1 33.03	a)	2,0	<i>03 Soins à domicile</i> Subsidies aux associations privées concernées par la politique de soins à domicile
Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg	02 3 1 43.03	a)	2,0	Subsidies aux services publics concernés par la politique de soins à domicile
<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>			4,0	<i>04 Santé mentale</i>
Prestaties van derden in verband met de politiek inzake geestelijke gezondheidszorg.	02 4 1 12.03	a)	3,0	Prestations de tiers en relation avec la politique de santé mentale
Toelagen voor de privé-diensten voor geestelijke gezondheidszorg en aan de centra voor tele-onthaal	02 4 1 33.04	a)	19,4	Subventions aux services privés de santé mentale et aux centres de télé-accueil
Toelagen voor de openbare diensten voor geestelijke gezondheid	02 4 1 43.40	a)	83,6	Subventions aux services publics de santé mentale
<i>05 Investerings</i>			106,0	<i>05 Investissements</i>
Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies : kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma van ziekenhuisinstellingen en voor de ordonnanciering van vastleggingen voor rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen verricht tot en met 31 december 1992 (privé-sector)	02 5 1 51.01	b) c)	160,0 360,0	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnelles : crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement d'institutions hospitalières et à l'ordonnancement des engagements pour maisons de repos et instituts médico-pédagogiques pris jusqu'au 31 décembre 1992 (secteur privé)
Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies : kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma van ziekenhuisinstellingen en voor de ordonnanciering van vastleggingen voor rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen verricht tot en met 31 december 1992 (publieke sector)	02 5 1 63.01	b) c)	244,7 130,0	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnelles : crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement d'institutions hospitalières et à l'ordonnancement des engagements pour maisons de repos et instituts médico-pédagogiques pris jusqu'au 31 décembre 1992 (secteur public)
Totaal Afdeling 02		a) b) c)	136,0 404,7 490,0	Total Division 02

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initial 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
AFDELING 03 Bijstand aan personen				
DIVISION 03 Aide aux personnes				
01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen Activiteit 1 : Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake bijstand aan personen, symposia	03 1 1 12.01	a)	18,5	01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes Activité 1 : Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission Communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques
Activiteit 2 : Toelagen voor verenigingen en instellingen die zich bezighou- den met de verspreiding van de informatie inzake bijstand aan personen	03 1 2 33.01	a)	8,8	Activité 2 : Subventions aux associations et organismes qui s'occupent de la diffusion de l'information en matière d'aide aux personnes
Activiteit 3 : Provisioneel krediet tot dekking van de uitgaven inzake bijstand aan personen als gevolg inzonderheid van de intersectoriële Ronde-tafel	03 1 3 01.03	a)	40,0	Activité 3 : Crédit provisionnel destiné à faire face aux dépenses en matière d'aide aux personnes résultant notamment de la Table ronde intersectorielle
Activiteit 4 : Bijzonder onderstandsfonds	03 1 4 01.04	a)	—	Activité 4 : Fonds spécial d'assistance
Activiteit 5 : Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven	03 1 5 33.06	a)	7,0	Activité 5 : Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales
Activiteit 6 : Toelagen aan openbare instellingen voor sociale initiatieven	03 1 6 43.44	a)	1,5	Activité 6 : Subventions à des organismes publics pour initiatives sociales
			75,8	

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initial 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
<i>02 Bijzondere steun</i>		(2)		<i>02 Assistance spéciale</i>
Tenlasteneming van de uitgaven voor het bijzonder onderstandsfonds	03 2 1	12.02	25,0	Prise en charge des dépenses résultant du fonds spécial d'assistance
<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>			25,0	<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>
Activiteit 1 :				Activité 1 :
Toelagen voor de instellingen voor gehandicapte personen (privé-sector)	03 3 1	33.02	87,0	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur privé)
Toelagen voor instellingen voor gehandicapte personen (openbare sector)	03 3 1	43.40	90,0	Subsides aux établissements pour personnes handicapées (secteur public)
Activiteit 2 :				Activité 2 :
Toelage voor sociale reclassering van de minder-valide personen	03 3 2	41.01	2,0	Subvention pour le reclassement social des personnes handicapées
<i>04 Sociale hulp</i>			179,0	<i>04 Aide sociale</i>
Activiteit 1 :				Activité 1 :
Toelagen aan privé-verenigingen die een nachtasiel en een dringende opvang aanbieden	03 4 1	33.05	15,0	Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit et un accueil d'urgence
Activiteit 2 :				Activité 2 :
Toelagen voor onthaalhuizen	03 4 2	33.03	34,4	Subsides aux maisons d'accueil

a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initiaal 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
Activité 3 : Toelagen voor de diensten voor sociale integratie	03 4 3 33.04	(2)	7,2	Activiteit 3 : Subsides aux services de réinsertion sociale
Activiteit 4 : Toelagen aan privé-instellingen voor de gemeenschapsonwikkeling	03 4 4 33.07	a)	3,0	Activité 4 : Subventions à des organismes privés pour le développement communautaire
<i>05</i> <i>Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden</i>		a)	59,6	<i>05</i> <i>Politique en faveur des familles et des personnes âgées</i>
Activiteit 1 : Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	03 5 1 33.05	a)	35,0	Activité 1 : Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)
Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (openbare sector)	03 5 1 43.41	a)	92,0	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur public)
Activiteit 2 : Toelagen voor de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (privé-sector)	03 5 2 33.06	a)	0,6	Activité 2 : Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur privé)
Toelagen voor prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra (openbare sector)	03 5 2 43.42	a)	1,5	Subventions aux centres de consultation pré-matrimoniales, matrimoniales et familiales (secteur public)
Activiteit 3 : Toelagen voor de centra voor maatschappelijk welzijn (privé-sector)	03 5 3 33.07	a)	72,0	Activité 3 : Subventions aux centres de service social (secteur privé)
Activiteit 4 : Tenlasteneming van de uitgaven voor sociale ziekten	03 5 4 12.03	a)	4,5	Activité 4 : Prise en charge des dépenses de maladies sociales
		a)	205,6	

a) niet-gesplitte kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	A P A B.A. D P A A.B.	(1)	Initial 1993 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
<i>06 Investeringen</i>		(1)	(2)	<i>06 Investissements</i>
Bouw van nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector)	03 6 1 51.01		21,0 75,0	Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé)
Bouw van flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (publieke sector)	03 6 1 61.01		40,0 155,0	Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public)
Totaal Afdeling 03			545,0 61,0 230,0	Total Division 03
ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN			768,2 465,7 720,0	TOTAL GENERAL DES DEPENSES

